



厦门大学国际学院
两岸关系和平发展协同创新中心
厦门大学海外汉语文化研究所
厦门大学新侨研究院

2015年

第6卷

第1辑

国际汉语学报

Journal of International Chinese Studies



学林出版社

Academia Press

2015年

国际汉语学报

Journal of International Chinese Studies

第6卷 第1辑

郑通涛 主编



学林出版社
Academia Press

图书在版编目(CIP)数据

国际汉语学报. 第6卷. 第1辑. /郑通涛主编.
—上海:学林出版社,2015.8
ISBN 978-7-5486-0892-9
I. ①国… II. ①郑… III. ①汉语—对外汉语教学—
教学研究—文集 IV. ①H195.3-53
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 125180 号



国际汉语学报第6卷第1辑

主 编——郑通涛

执行主编——方环海

责任编辑——李晓梅

执行编辑——林智贤 马 红

封面设计——魏 来

出 版——上海世纪出版股份有限公司 **学 林 出 版 社**

地址:上海市钦州南路81号 电话/传真:021-64515005

网址:www.xuelinpress.com

发 行——上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址:上海市福建中路193号 网址:www.ewen.co

印 刷——常熟市东张印刷有限公司

开 本——787×1092 1/16

印 张——19

字 数——45 万

版 次——2015 年 8 月第 1 版

印 次——2015 年 8 月第 1 次印刷

书 号——ISBN 978-7-5486-0892-9/H·54

定 价——50.00 元

(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

《国际汉语学报》编辑部

主 编 郑通涛(厦门大学)

编辑部主任 方环海(厦门大学)

编 委(以拼音为序)

常大群(厦门大学)

陈荣岚(厦门大学)

陈燕秋(台湾开南大学)

方丽娜(高雄师范大学)

黄香山(厦门大学)

雷汉卿(四川大学)

李 泉(中国人民大学)

连志丹(厦门大学)

孟长勇(西安外国语大学)

彭增安(复旦大学)

施仲谋(香港大学)

徐 杰(澳门大学)

姚道中(美国夏威夷大学)

印京华(佛蒙特大学)

张麟声(大阪府立大学)

张 群(台中科技大学)

曾毅平(暨南大学)

陈 申(澳大利亚纽卡斯尔大学)

陈学超(陕西师范大学)

方环海(厦门大学)

冯胜利(香港中文大学)

李大勤(中国传媒大学)

李红印(北京大学)

李如龙(厦门大学)

卢 伟(厦门大学)

马燕华(北京师范大学)

孙朝奋(斯坦福大学)

唐贤清(湖南师范大学)

杨子菁(厦门大学)

姚载瑜(新西兰奥克兰大学)

刘 莹(台中教育大学)

张美兰(清华大学)

郑通涛(厦门大学)

朱 宇(厦门大学)

Journal of International Chinese Studies

Editor-in-chief Zheng Tongtao (Xiamen University)

Head of Editorial Office Fang Huanhai (Xiamen University)

Editorial Board Members

Chang Daqun (Xiamen University)	Chen Shen (The University of Newcastle)
Chen Ronglan (Xiamen University)	Chen Xuechao (Shaanxi Normal University)
Chen Yanqiu (Kainan University)	Fang Huanhai (Xiamen University)
Fang Lina (National Kaohsiung Normal University)	Feng Shengli (The Chinese University of Hong Kong)
Huang Xiangshan (Xiamen University)	Li Daqin (Communication University of China)
Lei Hanqing (Sichuan University)	Li Hongyin (Peking University)
Li Quan (Renmin University of China)	Li Rulong (Xiamen University)
Lian Zhidan (Xiamen University)	Lu Wei (Xiamen University)
Meng Changyong (Xi'an International Studies University)	Ma Yanhua (Beijing Normal University)
Peng Zengan (Fudan University)	Sun Chaofen (Leland Stanford Junior University)
Si Chungmou (The University of Hong Kong)	Tang Xianqing (South China Normal University)
Xu Jie (University of Macau)	Yang Zijing (Xiamen University)
Yao Taochung (University of Hawaii, U. S. A)	Nora Yao (The University of Auckland, N. Z. L)
Yin Jinghua (University of Vermont)	Liu Ying (National Taichung University)
Zhang Linsheng (Osaka Prefecture University, Japan)	Zhang Meilan (Tsinghua University)
Chun Edisonchang (National Taichung University of Science and Technology)	Zheng Tongtao (Xiamen University)
Zeng Yiping (Jinan University)	Zhu Yu (Xiamen University)

卷 首 语

新世纪以来,汉语国际教育迎来了前所未有的热潮,因应这样的形势,2004 年来汉语国际推广上升为中国国家对外发展战略。截止目前,国外已经建成孔子学院与孔子课堂 1300 多家。在这种形势下,提高国际汉语教学研究的理论深度与学术层次,提升汉语研究与文化传播的能力,落实“中国文化走出去”这一国家重大发展战略,研究汉语国际传播在国家“软实力”建设中的作用及可持续发展战略,在理论和实践两方面实现国际汉语教师、教材及教学法的改革和创新,是每种语言学期刊都需要思考的问题。虽然每种语言学期刊都有各自的学术理想与研究旨趣,虽然我们对本刊的学术定位在目前的学科建设与期刊评价体系里注定会道路崎岖,但是我们坚信来自实践的应用需求注定是一个学科能够可持续发展的永恒动力。

《国际汉语学报》自 2010 年创刊至今,刚好是五年,正是处于健康成长的童年期。也正是基于此,我们才在创刊之初没有人为设立任何学术研究禁区,解除一切学术羁绊,我们认为,一切基于科学导向与科学态度的研究都是本刊所欢迎的。在这五年里,《国际汉语学报》按照国际化、专业化、规范化、多样化的要求,努力提高办刊质量,也得到了语言学界专家学者们的鼎力支持,从 2011 年起执行匿名审稿制度,本刊先后组建了以海外专家为主的高效得力的编委队伍,并加入了中国知网,同时也大量吸纳国外的专家学者进入匿名审稿专家库,从审查制度上保证期刊的学术质量。

本辑收录的 26 篇文章都通过了本刊特邀专家的匿名审查。其中 Marilyn Guerrero、郑通涛的《认知技能和汉语教学——以美国教学为例》特别强化国际汉语教学研究的认知视角,文章从认知技能和汉语教学对比分析的角度设计,分别对美国高中学生在学习汉语过程中出现的文化差异进行整理和分析,并配合美国 ACTFL 的 5Cs 标准,提出国别化教学理论策略、应用和评估策略,从而有效修正学生的错误,培养学习者的跨语言、跨文化交流能力。

香港城市大学的鄢秀、王红华在其《情感因素与中文学习》一文中调查了情感因素在外国留学生中文学习中所起的作用,该文主要研究四方面的问题:一是外语焦虑、自信心、学习动机以及中文能力(自我评定的和真实的能力)之间的相互关系;二是中文学习动机的构成因素;三是外语焦虑的构成因素;四是预测学生中文学习成绩的因素。结果表明,中文口语自信心与学习动机以及中文能力呈正相关,与焦虑呈负相关。杨永忠教授的《俚语的生成理据》则通过对俚语的分析、研究,窥视使用者的思想价值判断与价值认同,再绘

制其心理轨迹,从而立体地、全面地把握社会历史的脉络。

方言比较研究中,演化与接触、系统与特征都是具有学术指导意义的大课题,李如龙教授在《演化与接触,系统与特征——再论汉语方言的比较研究》一文中提出,微观考察中应该多一些宏观的思考,在具体的比较中尽可能找到一些理论的头绪,在罗列语言事实的基础上,能够做出解释,从中提炼出切合汉语实际演化发展的规律和接触变异的规律。来自日本大阪府立大学的张麟声教授,在其《再谈对比语言学的学术划界问题》中通过梳理学术界对对比语言学研究目的的不够准确的认知,指出对两种以上语言进行对比的方法是多种语言学以及多种与语言学相关学科都可以具有的研究方法,提出了不能认为使用了对比的方法的学问都是对比语言学的主张。

国际汉学研究近期获得学界的较多关注,厦门大学陈明娥博士《从词汇角度看清末域外北京官话教材的语言特点》一文在调查一些域内外官话文献的基础上,归纳了这些官话教材的词汇特点:一是出现了大量的北京口语词汇,但其分布表现出较大的分散性;二是反映了以北方方言为主的大官话基础;三是域外官话教材内部呈现比较明显的个性差异和国别化特征。可以说,清代以来域外北京官话文献的出现,弥补了我们现有文献资料不足的缺憾,拓展了近现代汉语词汇研究的空间。日本 OKUMURA Kayoko 的《朝鲜问答记录包含的汉语资料价值——〈备边司誊录〉海难史料“问”部分的语言》则把朝鲜王朝的《备边司誊录》海难史料看做语言资料,探讨它包含的语言资料价值。

在国际汉语教学研究中,语法研究是其中非常重要的内容,来自上海师范大学的任海波副教授在其《现代汉语“一会(儿)”与“一下”的对比分析》中分析“一会(儿)”和“一下”的功能,认为它们都有表示“时量短暂”的语义功能,其中“一会(儿)”主要表达“较短时段”,而“一下”则通过其“最低频次”义派生出了“最小时量”意义。这种语义功能上的共性和差异决定两者在具体用法上的联系和区别。汉语本体研究是汉语教学研究的基础,来自浙江的税昌锡教授《汉语动词的事态结构》一文,分析了汉语的时体助词“了”“着”“过”,认为“了”“着”“过”在事件过程结构的相应表达式中具有事态标示功能,它们彼此分工,互为补充,共同描述事件展开的全过程,文章根据其内在的不同事态特征,以及跟“了”“着”“过”共现能力的差异分别为十种事态结构类型,非常细致。胡斌彬博士《现代汉语一价谓词性成语功能考察》则探讨了现代汉语一价谓词性成语构成的句法格式、论元语义,以及成语的功能跟结构的相互关系等问题。

另外,王明月《汉英“哭”类动词的词义及词化模式比较分析》、王代连《“一下子”的语义、语用特点分析》、王瑜《试析“V不了十多久”构式》、徐文君《“N被N1把N2VP”构式研究》、WATTANASIRIKIAI Sirinun《汉语“了”和泰语“le:w”的对比分析》、邢素丹《语气副词“最好”的词汇化与标记化》、叶双《“在乎”的词汇化及相关问题》、田家隆《程度副词“非常”“异常”“无比”“万分”的衍生与发展——兼论其在现代汉语状补位置上的不对称性》、吴婷燕《从确信类评注副词到转折关系连词——以“固然”“诚然”与“当然”为例》也都就汉语中的某一种语法结构做了比较透彻的分析。

教材与教学一直是本刊关注的内容,也是涉及国际汉语的“三教”问题。浙江师范大学林源教授的《汉语国际教育专业古代汉语课程研究》提出古代汉语课程应强化语言通论,强调语言知识体系的系统与完整,适当介绍文献知识与常用工具书,删减文学文化通

论,以突出其针对性与应用性。冯丽娟《对外汉语教学与课堂提问》则从课堂提问的目的出发,结合实例详细谈了课堂提问的类型、技巧和禁忌,以及教师应对学生回答做出怎样的反应等问题;黄雪梅《留学生汉字文化认同机制及教学模式阐释》则通过大众媒介将汉字的意义还原为日常生活内容,把各种文化因素转化成汉字的一部分,使学习者能在文化系统背景中对汉字进行文化类属、比较、区辨、定位,形成自身的汉字认知结构,进而在认知、情感、行为上获得文化认同;吴晓峰、赵文筠《“体裁—任务”法在商务汉语写作教学中的应用——基于学习者需求的思考》基于学习者需求的视角,就“体裁—任务”法在商务汉语写作教学中的应用进行了研究。

本刊非常重视严格意义的研究综述与学术书评,马志刚教授的《汉语被动句研究综述》站在形式语法的视角对汉语被动句研究做了评述,基于句法层面的移位操作和语义层面的控制机制,生成句法学试图统一分析汉语中的长被动句和短被动句:动词后的宾语经历非论元移位嫁接在主句动词的补语 IP 上生成长被动句,动词后的空代词经历论元移位进入 VP 的标示语位置则生成短被动句,而两种空语类(空算子和空代词)与各自主语间的语义关联都是借助于某种控制机制(控制或述谓)。来自越南的 LUU Hon Vu《现代汉语趋向动词相关研究综述》则从趋向动词的性质、趋向动词的范围、趋向动词的句法功能、趋向补语的语法意义、趋向补语的对称和不对称、趋向补语与宾语的语序、“谓词+趋向补语+宾语”中谓词的语义类、“谓词+趋向补语+宾语”中宾语的语义类研究八个角度,对趋向动词相关研究的成果进行了综述。Gunter Senft 的《语用学诠释》在国际学界很有影响,张东平、方环海站在跨学科的视野,对该书的学术观点与研究贡献进行了述评。

收入本辑的论文,理论多元、视角多样,既反映了国际汉语学界在该领域的最新研究成果,也符合《国际汉语学报》的多元化办刊宗旨。

本刊自创刊以来获得海外学人的很高评价,在国内外语言学同仁之间的认可度也越来越高,在这里,我们除了感谢还有感恩,为了语言研究的学术理想,为了学术质量,《国际汉语学报》会坚持探讨各地的汉语教学的理论与方法、交流最新的汉语研究动态,挖掘汉语教学与研究的多元特征,展示汉语研究的成果,为汉语研究与国际汉语教学提供新的交流园地,以推动汉语国际推广事业的健康发展,也唯有始终永不懈怠的努力才能不辜负语言学界对我们的厚爱与期望。

目 录

卷首语·····	1
认知技能和汉语教学	
——以美国教学为例····· Marilyn Guerrero	郑通涛 1
情感因素与中文学习····· 鄢 秀	王红华 18
俚语的生成理据·····	杨永忠 31
演化与接触,系统与特征	
——再论汉语方言的比较研究·····	李如龙 37
再谈对比语言学的学术划界问题·····	张麟声 48
从词汇角度看清末域外北京官话教材的语言特点·····	陈明娥 68
朝鲜问答记录包含的汉语资料价值	
——《备边司誊录》海难史料“问”部分的语言····· OKUMURA Kayoko	76
现代汉语“一会(儿)”与“一下”的对比分析·····	任海波 94
汉英“哭”类动词的词义及词化模式比较分析·····	王明月 103
“一下子”的语义、语用特点分析·····	王代连 110
试析“V 不了+多久”构式·····	王 瑜 118
“N 被(N1)把 N2 VP”构式研究·····	徐文君 128
汉语动词的事态结构·····	税昌锡 142
现代汉语一价谓词性成语功能考察·····	胡斌彬 162
汉语“了”和泰语“le:w”的对比分析····· WATTANASIRIKIAT Sirinun	171
语气副词“最好”的词汇化与标记化·····	邢素丹 194
“在乎”的词汇化及相关问题·····	叶 双 204
程度副词“非常”“异常”“无比”“万分”的衍生与发展	
——兼论其在现代汉语状补位置上的不对称性·····	田家隆 212
从确信类评注副词到转折关系连词	
——以“固然”“诚然”与“当然”为例·····	吴婷燕 223

汉语国际教育专业古代汉语课程研究

——兼评张博本《古代汉语》 林 源 234

对外汉语教学与课堂提问 冯丽娟 241

留学生汉字文化认同机制及教学模式阐释 黄雪梅 249

“体裁—任务”法在商务汉语写作教学中的应用

——基于学习者需求的思考 吴晓峰 赵文筠 259

汉语被动句研究综述 马志刚 267

现代汉语趋向动词相关研究综述 LUU Hon Vu 273

语用学研究的跨学科视野

——《语用学诠释》述评 Gunter Senft 著 张东平 方环海 述评 284

稿约 290

告读者 292

Contents

Cognitive Skills and Chinese Language Teaching

- American School Case Study Marilyn Guerrero & ZHENG Tongtao 1
- Affective Factors in the Learning of Mandarin Chinese
..... YAN Xiu & WANG Honghua 18
- The Motivation of Slang YANG Yongzhong 31

Evolution and Contact, System and Characteristics

- Review on Comparative Study of Chinese Dialects LI Rulong 37
- The Academic Demarcation of Contrastive Linguistics ZHANG Linsheng 48
- Language Features in Chinese Mandarin Textbooks of Overseas in Late
Qing Dynasty CHEN Ming-e 68
- Linguistic-data Worth of the Dialog Performed between Koreans and Chinese People
—Language in the “Question” Part of Historical Record of Shipwrecks *Beibian Sitenglu*
..... OKUMURA Kayoko 76

The Comparative Analysis of the Usage of “*yihui(r)*” (一会儿) and

- “*yixia*”(一下) in *Contemporary Chinese Language* REN Haibo 94
- The Comparison of Semantic Analysis and Lexicalization Patterns of
CRYING Verbs in Chinese and English WANG Mingyue 103
- The Semantic and Pragmatic Analyses of “*yixiazi*(一下子)” WANG Dailian 110
- A Study about the Construction of “*V buliao*(不了)+*duojiu*(多久)”
..... WANG Yu 118
- The Research of “*N bei*(被) (*N1*) *ba*(把) *N2 VP*” XU Wenjun 128

On the Event State Structure of Chinese Verbs SHUI Changxi 142

A Study on the Function of Monovalent Predicative Idioms in Modern

- Chinese HU Binbin 162
- A Constrastive Study on “*Le*(了)” in Chinese and “*le:w*” in Thai
..... WATTANASIRIKIAT Sirinun 171

The Lexicalization and Tokenization of Modal Adverb “ <i>zuihao</i> ”(最好)	XING Sudan 194
The Lexicalization and Related Issues on <i>zaihu</i> (在乎)	YE Shuang 204
The Derivation and Development of the Adverbs of Degree “ <i>feichang</i> ”(非常), “ <i>yichang</i> ”(异常), “ <i>wubi</i> ”(无比) and “ <i>wanfen</i> ”(万分)	
—Discussion on Their Asymmetry as Adverbial and Complement Concurrently	TIAN Jialong 212
From the Convinced and Expositive Adverbs to the Adversative Conjunction	
—On the Evolution of “ <i>guran</i> ”(固然), “ <i>chengran</i> ”(诚然) and “ <i>dangran</i> ”(当然)	WU Tingyan 223
Course Research about Ancient Chinese of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages	
—Comment on Zhang Bo Ancient Chinese	LIN Yuan 234
Teaching Chinese as a Second Language and Classroom Questioning	FENG Lijuan 241
The Explanation on the Mechanism of Chinese Characters Cultural Identity and the Teaching Mode for Foreigners	HUANG Xuemei 249
“Genre-Task Approach” Application in Teaching Business Chinese Writing	
—Reflection Based on The Needs of Learners	WU Xiaofeng & ZHAO Wenjun 259
A Critical Review of the Four Analyses Concerning Chinese Passives under the Theory of Generative Syntax	MA Zhigang 267
Literature Review of Modern Chinese Directional Verb	LUU Hon Vu 273
A Review of <i>Understanding Pragmatics</i> by Gunter Senft	ZHANG Dongping & FANG Huanhai 284
Notice for “Journal of International Chinese Studies”	290

认知技能和汉语教学

——以美国教学为例

Marilyn Guerrero 郑通涛*

(厦门大学海外教育学院, 中国 厦门 361102)

摘 要: 对外汉语教学因教学对象的国别和区域不同, 具有认知上的不同。对于母语为非汉语的教学对象而言, 汉语是一种异质文化, 学习者的母语文化和汉语文化之间存在差异。美国的汉语教育才刚刚发展十年左右, 汉语对美国学生来说是非常新和从小没接触过的, 学校汉语教育目前开始普遍在高中设班, 本文从认知技能和汉语教学对比的角度, 分别对美国高中学生在学习汉语过程中出现的一些典型文化差异进行整理和分析, 配合美国 ACTFL 的 5Cs 标准, 实施国别化教学理论策略应用和评估, 提出相应教学策略, 有效修正学生的错误, 培养学习者的跨语言、跨文化交际能力。设计以学生为中心的教案, 通过语言认知、认知技能和汉语教学帮助学生学习汉语, 并通过整合和分析来开展汉语教学。课程的设计必须照顾到不同学生的个性和喜好, 使老师的教学更为生动活泼, 增进学生学习的效果; 同时也要考虑美国汉语老师的教学策略, 提高教学效果, 解决学生学习时所遇到的困难, 帮助学生排除认知障碍去解决学习问题。让学生能喜欢学习汉语, 认识汉语和文化, 进而终生学习语言和降低因为文化和语言产生的摩擦隔阂。只有在国别化和区域化的汉语特色中认清和走出自己的差异性和文化特色, 降低学生学习汉语过程中的认知负担, 才能吸引更多人真正学习到中国文化的内涵和精神。

关键词: 5C's 标准 语言认知 认知技能 汉语教学国别化 认知负担

DOC:10.14095/b.cnki.jics.2015.01.001

一、引言

随着美国汉语在高中的学习者日渐增多, 许多高中陆续开设中文班课程, 并开始注意对高中生的汉语学习研究和第二语言习得研究。美国从 2007 年起才第一次举行 AP 中文考试, 汉语在美国是非常新的语言, 从 2007 年到 2013 年才七八年的时间, 如何降低美

* Marilyn Guerrero, 女, 博士生, 厦门大学海外教育学院留学生。邮箱: luckyway168@gmail.com。

郑通涛, 男, 博士, 厦门大学海外教育学院教授、博士生导师, 研究方向为对外汉语教学与传播、汉语国际推广、人工智能、社会语言学、对外汉语网络教学以及计算机与语言学交叉研究。邮箱: tongtao@xmu.edu.cn。

国高中生从零起点学习汉语的压力和降低学习认知负担,是值得研究和探讨的。

认知是影响第二语言习得的一个很重要的因素,外国关于第二语言习得的认知研究已形成较为完善的体系,而且成果丰硕,具有研究价值,例如:Banduro(1970), Albert Bandura (1986), Crick and Dodge (1994), Pascale Michelon (2006), Stephan D. Surden (2005), Baddeley (1986), Graham (1999), Mercer (1992), Smith (1998), Rodger-son (2010), Van Lier (2004), Greeno (1994), David Graddol (2009)。近年来国内汉语学界也持续关注汉语学习的浪潮和汉语教学研究,汉语本体研究和语言认知研究大量集中在国内外的汉语老师对外国人的汉语学习方面。近年来对外汉语学界的国内外老师开始关注外国人汉语学习或者认知问题,例如:李如龙(2013),郑通涛(2013),黄静吟(2013),何德华(2012),方丽娜(2013),黄惠华(2013),安然、刘程(2013)。研究表明外国人希望在学习过程中能减轻汉语学习认知负担,学习倾向也由被动转为主动,由兴趣转为终身学习,有明显的变化。

以往研究有很多有益的发现,值得注意的是最近几年的一些小范围但探讨深入且有系统的对象研究。David P. Ausubel(1994)用同化理论来验证学习者和第二语言习得的关系,新知识或者新语言在学习者的认知结构中没有可以同化的固有观念,最好的办法就是在学习之前设置一个概括水平高的观念(organizer),这样可以让学习者在日后的学习中产生同化。我们认为这种教育认知心理学的模型研究对减轻学生在汉语学习中的负担是有帮助的。但很遗憾的是目前美国高中汉语 AP 课程和 AP 考试才举办七八年,研究的数据不多,也不够成熟、完善。特别是数据库还在初始阶段,数量还没有达到一定的规模量,不足以做大量的样本分析研究。还没有形成有效性、具体性和可靠性兼备的结论,难以给美国高中生的汉语教学提供直接帮助。例如:同一班级一起学习,吸收程度不同的学生在认知上的差异是什么?什么认知因素影响学生学习?可提供性理论(Affordance)在课堂上对学生有帮助吗?对于诸如此类的问题,我们计划用访问、实务教学和学生回馈的方式为调查实验的基础,系统分析不同年级的高中生在认知学习上的差异性,探讨如何帮助学生减轻汉语学习负担,希望能给对外汉语教学提供帮助和参考。

二、学习语言和认知的关系

认知是指人认识外界事物的过程,或者说是作用于人的感觉器官的外界事物进行信息加工的过程。人从出生到老都是一连串的学习,也是一连串的交际而形成社会链和社会网。作为汉语老师,我们要想的是如何让学生认知汉语语言和文化,进而认同、同化,用汉语的思维学习汉语,减少因语言的隔阂产生的摩擦,进而能真正地欣赏中国的文学、科学、艺术、哲学等方方面面。认知语言学涉及很广,例如计算机自然语言理解、人工智能、语言学、心理学、科学、教育学、系统论等等,跨学科,跨领域,可以说,语言的创建、学习及运用基本上都必须通过人类的认知而加以解释,因为认知能力是人类知识的源头和开始。当老师要让学生认知汉语这门语言时应当要考虑学生到中国时的真实接触环境,从而在课堂上贴近真实情境来设计教学;同时老师的脑子里要清楚汉语有哪些特征,我教的学生是美国高中生(K9-12),每周只有三个小时在课堂上,学生关心的是中国的学校生

活和课后生活,对其充满好奇,觉得很酷。通过教材和课堂情境设计,老师不止传道授业解惑,也是学生第一个中文老师,所有的汉语学习和认知过程都是老师帮学生打开的通往汉语世界的一道窗。不同母语背景的汉语学习者所面临的认知差异是不同的,教学中,我们应当根据不同母语背景的教学对象设计教学重点。

三、社会认知^①

班度拉(Albert Bandura)的社会认知论是最贴切的学习理论基础之一。班度拉结合了社会学习的概念,提出社会认知理论,主要是以个人、行为、环境三者之间的交互作用相互影响的关系来解释人的行为。社会认知理论包含影响健康行为的心理动态和促进行为改变的方法。社会认知论被 Robert Glaser 誉为是近五十年来对教学影响最大的理论之一,该理论强调社会环境与内在认知活动两者同时对学习有重大影响力。

社会认知理论主要是以个人(person)、行为(behavior)、环境(environment)三者之间的交互作用来解释人的行为。关于交互作用的本质,社会认知理论通过个人的五种基本能力来解释,分别是象征、预知、行为模仿、自律和自我反应,经由这些能力的运作,人们可以驱使、调节及维持其行为。行为是被外在的环境控制或被内在的意向所影响的一种有计划的行为。而个人因素,例如个人动机、个人态度、个人认知以及环境因素,如家庭、学校、工作、社会压力、整体社会环境,与行为之间也会互相产生影响。

社会认知是个人对他人的心理状态、行为动机和意向作出推测与判断的过程。公众的社会认知是指公众在人际互动中依据交际对象的外在特征,推测与判断其属性,同时考察自己的心理特质、动机、态度和心态等,显现自己给人的印象的心理活动。社会认知的过程既是根据认知者的过去经验及对有关线索的分析而进行的,又必须通过认知者的思维活动(包括某种程度上的信息的接收,信息加工、推理、分类和归纳)来进行。社会认知是个体行为的基础,个体的社会行为是社会认知过程中作出各种裁决的结果。社会认知主要包括社会知觉、社会印象和社会判断三个不同加工水平的认知阶段。社会知觉是对社会对象的直接反映,是社会印象和社会判断的基础。社会知觉容易被复杂的表面现象所迷惑,产生社会错觉;社会印象则是在社会知觉的基础上,经过一定的加工概括而在记忆中保持下来的主观印象,是人对社会对象的一种间接反映,如“第一印象”、“晕轮效应”和“刻板印象”等都是这样一些社会印象;社会判断是社会认知的高级阶段,是对某种社会对象的定性的过程。

四、认知技能的种类

人类的学习行为基本上从家庭开始,父母为孩子的榜样、学习对象。当孩子长大,第一个接触的社会是学校,让孩子佩服的人成了孩子们学习的对象,例如老师或者学校里的大哥哥、大姐姐或者班上的同学。毕业后进入社会工作,公司的主管、经理或者企业家等

^① 社会认知,《中文百科在线》,(EB/OL). http://www.zwbk.org/zh-tw/Lemma_Show/124691.aspx. 2013-11-22。

社会认知,《维基》,(EB/OL). <http://www.twwiki.com/wiki/%E7%A4%BE%E6%9C%83%E8%AA%8D%E7%9F%A5>. 2013-11-22。

你想达到的目标会成为学习对象。Crick & Dodge(1994)的社会认知技能理论为我们汉语老师面对不同国别、不同族群的学生对语言的认知变量提供预测和评估,学生可能会对课堂有敌意,会有先入为主的既定中华文化和语文印象或者认同。从 Lantolf(2006), Lantolf & Pavlenko(1995), Lantolf & Thorne(2006), van Geert(1994)发表的论文里社会认知技能和我想从认知理论中补充的有几个方面:认知技能和个人、家庭、社会的关系(表情、性格、人际关系),认知技能和行动的关系(互动、自我控制),认知技能和反应的关系(选择、生理、知觉),认知技能和互动的关系(动态、内在外在、交互作用),认知技能和主从、顺序的关系(先后、排序、个人、团体),认知技能和语言学习的关系(环境和人),认知技能和动态系统的关系(检查点、推理、归纳、分析、回馈),认知技能和验证管理系统的关系(历史、统计),认知技能和冲突的关系(依赖、独立、冲动、沉思、具体、抽象、寂寞、焦虑),认知技能和中介语的关系(语法、语用、词语),认知技能和多媒体的关系,认知技能和社会文化的关系。

Pascale Michelon (2006)说认知能力是学习者在学习过程中大脑处理从最简单到最复杂任务的技能。学习者在这个过程中最重要的是注意力培养而不是知识的获取,例如感觉、知觉、响应、动态、环境和人、语言能力、交际能力等等。

认知技能/Cognitive Function	摘要/Summary
知觉(perception)	感官刺激,例如:环境,五觉(嗅觉,触觉,听觉,视觉,味觉),听说读写
注意力(attention)	学生能维持特定对象、行动、思想的专注力,能过滤杂念,忽略不相干的讯息。能够集中精神学习,接受挑战和渴望获取知识的需求。老师能让学生持续关注,提高兴奋度,能持久让学生专注在一件事上。
记忆(memory)	记忆有瞬时、短时、长时、永久的特点。工作记忆跟教学的频率、环境、人、关系、逻辑和结构有关。有些记忆是死记,例如地名、人名,有些记忆是推理,例如九九乘法表。
启动引擎(motor)	认知能够调动我们的肌肉和身体组织。例如:手写字的时候大脑在记录字词,看到照片或者图片能说出答案,吃饺子时能记住是中国菜。眼、手、口的协调和控制,调动身体的引擎。
语言(language)	语言认知技能是如何处理、辨别、理解语言的听说读写,最后能通过交际或者沟通来达到目的。例如:口述能转换成文字,阅读能转换成表述。学生经由语言学习将接受的讯息组织后表达出来。
执行方式(executive function)	认知技能:以目标为导向,有计划,有执行目标的能力,任何技能或者系统的前提都是有目的性的,即为了提高语言能力和交际能力。 灵活性:老师在课堂上对教学的快速切换能力,改变方向所采取的方法。

(续表)

认知技能/Cognitive Function	摘要/Summary
执行方式(executive function)	心理:洞察学生课堂学习情况,课文的深浅程度,学生喜好,还能预测学生身心状况。 问题解决:老师在与学生互动的过程中能察觉、发觉问题,能实时地解决问题,有反思策略的能力,让学生在课堂觉得受重视并保有自尊。 决策:培养学生解决问题的能力,提供信息或者引导,也要注意学生的情感反应,也就是环境和人的互动。 工作记忆:如何让学生在学的过程中能够保持记忆,具备从瞬时到永久记忆的信息能力。 情绪和自我调节:课堂上的老师、学生互动气氛。视角不在老师、学生,而是能提供的环境。老师要具备能够辨别、转换和管理学生课堂的情绪和气氛的技能。 排序:课堂上先教什么?后教什么?动态管理,材料、课程安排,优先级管理能力。 控制:老师能察觉和控制学生的课堂表现,例如:学生上课走神、分心、冲动或者其他干扰时,老师如何禁止、关闭或者转换。 自动化:学生能够自主学习的能力,日后延伸成为自主终身学习的能力,听说读写的能力。
思维(thinking skills)	老师能够把抽象的理论具体到创意的课堂教学,让学生通过观察,认知、演绎、归纳,内化为自己的知识。学生可以在“做中学,学中做”中吸收学习。 反应:学习速度,直觉、审美、情感和心情。 测试:老师在课堂上定时,不定时要设立“检查点”,这是确认学生学习是否跟得上的手段。用来评估学生的参与、回答、学习能力。也就是评估教和学,内在和外在的标准和难易度。 应用:学生能不能举一反三,形成知识。能在交际时用出来。 吸收:如何让学生在课堂上能最大化吸收。从认知到认识,懂得欣赏内涵并说出来、写出来。 自我反思:学生有能力思考,把课堂所学变成自己的知识。能分辨、讨论、辩论、交际,形成自己的思维模式,具备处理问题的能力。最重要的是要形成自己的思想,有自己的思路,建立知识系统性。

老师从社会认知技能的角度去预估这些行为并应对,虽然是预防和改变学生的学习行为来出发作出的思维模式,进而修正适应,修正、影响社会行为。但是这些技能不可控制且变量很大,评估自然还没有有规则的定论。Stephan D. Sorden 在 2005 年的时候提出认知负荷理论和解决的方法,从认知的架构出发设计多渠道、多媒体的现代学习方式来让学生减轻学习负担。Baddeley 也在 1986 年提出大脑工作记忆来说明,当学生在学习过程中,有一定的程序记忆和时间(瞬时,短时,长时,永久)来接收讯息和消化内容,经由频率、关系、逻辑和结构而逐渐成为长期记忆的一部分。所以,当我们在教学的过程中认知技能必须列